

**Switzerland-Delémont: Ice rink construction work**

OJ S 207/2019 25/10/2019

**Contract notice****Works****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Groupement Dolci Stähelin Architectes

Postal address: Rue de la Jeunesse 2

Town: Delémont

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 2800

Country: Switzerland

Contact person: Antoine Seuret

E-mail: [as@staehelinpartner.com](mailto:as@staehelinpartner.com)**Internet address(es):**Main address: <https://www.simap.ch>**I.3. Communication**

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

[http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=1101637](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1101637)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: SIDP

Postal address: Rue d'Airmont 7

Town: Porrentruy

Postal code: 2900

Country: Switzerland

Contact person: Gregory Pressacco

E-mail: [gregory.pressacco@sidp.ch](mailto:gregory.pressacco@sidp.ch)

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

**Internet address(es):**Main address: <https://www.simap.ch>**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Patinoire de Porrentruy/revêtement de sol synthétique

**II.1.2. Main CPV code**

45212211 Ice rink construction work

**II.1.3. Type of contract**

Works

**II.1.4. Short description**

Agrandissement, rénovation et assainissement de la patinoire.  
Revêtement de sol synthétique.

**II.1.5. Estimated total value****II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

**II.2. Description****II.2.3. Place of performance**

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Patinoire couverte de Porrentruy, chemin des Bains 23, 2900 Porrentruy. Parcelles n° 714 et 2397. Altitude 428 m.

**II.2.4. Description of the procurement**

Agrandissement, rénovation et assainissement de la patinoire.  
Revêtement de sol synthétique.

**II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value****II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information****Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions for participation****III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:  
Voir documents KBOB parties A et B.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 03/12/2019 Local time: 12:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 03/12/2019 Local time: 23:59

Information about authorised persons and opening procedure: L'ouverture des offres n'est pas publique.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Code des frais de construction (CFC): 2812 Revêtements sols en matières synthétiques, textiles, etc., 7 Réserve.

Catalogue des articles normalisés (CAN): 662 Revêtements de sols: ciment, magnésie, résine et bitume.

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: voir point 3.1, conditions générales de participation.

Conditions générales: les «Conditions générales pour l'adjudication et l'exécution de travaux de construction» jointes à la documentation d'appel d'offres s'appliquent.

Négociations: les négociations sur les prix, les remises de prix et les prestations sont interdites.

Conditions régissant la procédure: le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour les prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications: sur la base de l'OMP, à l'article 13, paragraphe 1, lettre h, l'adjudicateur se réserve le droit d'adjuger un nouveau marché de construction lié à un marché de base similaire en procédure gré à gré.

Indication des voies de recours: selon l'art. 62 de l'ordonnance, le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours à la Chambre administrative du tribunal cantonal dans les 10 jours à compter du lendemain de la publication.

Délai de clôture pour le dépôt des offres/remarques: seules les offres arrivées à l'adresse du chapitre 1.2 ci-dessus, dans le délai fixé, signées, datées et complètes seront prises en considération. Les offres arrivées après le délai fixé seront exclues de l'adjudication.

Remarques (délai souhaité pour poser des questions par écrit): l'adjudicateur n'accepte aucune question par téléphone.

Publication de référence nationale: SIMAP du 23.10.2019, doc. 1101637. Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 12.11.2019.

Dossier disponible à partir du 23.10.2019 jusqu'au 11.11.2019.

Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres: l'inscription sur [www.simap.ch](http://www.simap.ch) n'équivaut pas à une inscription officielle.

Conditions de paiement: aucun émolument de participation n'est requis.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen

Postal code: 9023

Country: Switzerland

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

23/10/2019